

ZOR GELMEK

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

zor gelmek *Deyim* bir işin yapılması birine güç gelmek.

ATASÖZLERİ VE DEYİMLER SÖZLÜĞÜ

(أ و د) 1

İLGİLİ DEYİM:

ağır gelmek *Deyim* 1) gücüne gitmek, onuruna dokunmak; 2) yapılması güç gelmek.

(ك ب ر) 161

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ
وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ

Allah, ondan başka tanrı yoktur; O, haydır, kayyumdur. Kendisine ne uyku gelir ne de uyuklama.

Göklerde ve yerdekilerin hepsi onundur. **İzni dışında, onun katında kim şefaath edebilir? onların (meleklerin) geçmişlerini ve geleceklerini bilir. Onlar (melekler), onun ilminden dilediği dışında bir şeyi ihata edemez (kuşatamaz.)** Onun kürsüsü gökleri ve yeri içine alır, onları **görüp gözetmek** kendisine **zor gelmez**. O, yücedir, büyüktür. **2/BAKARA-255**

Kur'an Yolu (Diyant İşleri)

Allah, O'ndan başka tanrı yoktur; diridir, her şeyin varlığı O'na bağlı ve dayalıdır. Ne **uykusu gelir** ne de uyur. Göklerde ve yerde ne varsa hepsi O'nundur. O'nun izni olmadıkça katında hiçbir kimse şefaath edemez. Onların önlerinde ve arkalarında olanları O bilir. O'nun ilminden hiçbir şeyi -dilediği müstesna- kimse bilgisi içine sığdıramaz. O'nun kürsüsü gökleri ve yeri **icine almıştır**. Onları korumak kendisine **zor gelmez**. O yücedir, mutlak büyüktür. **2/BAKARA-255**

Bu sayfada “**zor gelmek**” deyiminin anlamı ile “**ağır gelmek**” deyiminin ikinci anlamı birbirlerine çok yakındır. (Eş anlamlı gibi.) Yine de kavram karmaşasının önüne geçmek için «**Bu iki deyim birbiri yerlerine kullanılmamalı.**» diyoruz. Maalesef bazı meallerde böyle bir karışıklık var.

Kur'an'da “**أ و د**” kök harflerinden türemiş tek kelime “**يُؤَدُّ**” müzari fiildir. Bu fiil “**zor gelmek**” deyimini ile, “**ك ب ر**” kök harflerinden türemiş bazı kelimeler de “**ağır gelmek**” deyimini ile karşılanırsa kavram karmaşasının önüne geçilmiş olur.